



Sohila Sahib

Potovanje proti duhovnosti
Slovenski prevod

Kazalo

1.	Sohila Sahib -----	1
2.	Ardas-molitev -----	7
3.	Pot duše -----	11
4.	Filozofija za potovanje -----	13
5.	Vloga žensk -----	15
6.	Pomen turbana-----	18
7.	Ponižnost je ključno bistvo na vašem potovanju-----	20



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher: SikhBookClub.com

ਸੋਹਿਲਾ ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਦੀਪਕੀ ਮਹਲਾ ੧

Sohilaa, Pesem hvale Boga. Raag Gauree Deepakee, prvi guru:

ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

En večni Bog, uresničen z milostjo resničnega guruja:

ਜੈ ਘਰਿ ਕੀਰਤਿ ਆਖੀਐ ਕਰਤੇ ਕਾ ਹੋਇ ਬੀਚਾਰੇ ॥

O' bratje, da sveti kongregacija, kjer so Božje pohvale recital in Njegove vrline so razmišljali,

ਤਿਤੁ ਘਰਿ ਗਾਵਹੁ ਸੋਹਿਲਾ ਸਿਵਰਿਹੁ ਸਿਰਜਣਹਾਰੇ ॥੧॥

tudi vi greste v to sveto kongregacijo, požete pesem Božjih hvalnic in ljubeče meditirate o Stvarniku.

ਤੁਮ ਗਾਵਹੁ ਮੇਰੇ ਨਿਰਭਉ ਕਾ ਸੋਹਿਲਾ ॥

O 'brat, pojejo Sohila (pesem hvale) mojega neustrašnega Boga.

ਹਉ ਵਾਰੀ ਜਿਤੁ ਸੋਹਿਲੈ ਸਦਾ ਸੁਖੁ ਹੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Posvečam se tisti pesmi Božje pohvale, ki prinaša večni mir.

ਨਿਤ ਨਿਤ ਜੀਅੜੇ ਸਮਾਲੀਅਨਿ ਦੇਖੈਗਾ ਦੇਵਣਹਾਰੁ ॥

Tudi veliki dobrotnik, ki je skrbel za njegovo ustvarjanje dan za dnem, bo skrbel tudi za vaše potrebe.

ਤੇਰੇ ਦਾਨੈ ਕੀਮਤਿ ਨਾ ਪਵੈ ਤਿਸੁ ਦਾਤੇ ਕਵਣੁ ਸੁਮਾਰੁ ॥੨॥

O smrtnik, ko sploh ne moreš oceniti vrednosti njegovih daril; kako potem lahko oceniš vrednost tega dobrotnika?

ਸੰਬਤਿ ਸਾਹਾ ਲਿਖਿਆ ਮਿਲਿ ਕਰਿ ਪਾਵਹੁ ਤੇਲੁ ॥

Čas mojega odhoda s tega sveta je vnaprej določen; O prijatelji moji, pripravite me na moj odhod v dom mojega Učitelja.

ਦੇਹੁ ਸਜਣ ਅਸੀਸੜੀਆ ਜਿਉ ਹੋਵੈ ਸਾਹਿਬ ਸਿਉ ਮੇਲੁ ॥੩॥

O' moji prijatelji, podariti blagoslove, da sem lahko združiti z mojim Master-Boga.

ਘਰਿ ਘਰਿ ਏਹੇ ਪਾਹੁਚਾ ਸਦੜੇ ਨਿਤ ਪਵੰਨਿ ॥

Intimacije o odhodu s tega sveta se dostavljajo domov po domu in vsak dan se kličejo ljudje.

ਸਦਣਹਾਰਾ ਸਿਮਰੀਐ ਨਾਨਕ ਸੇ ਦਿਹ ਆਵੰਨਿ ॥੪॥੧॥

In 'tako, moramo ljubeče spomnim Boga, tisti, ki nas vse vabi, ker dan našega odhoda je tudi bližje.

ਰਾਗੁ ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Aasaa, prvi guru:

ਛਿਅ ਘਰ ਛਿਅ ਗੁਰ ਛਿਅ ਉਪਦੇਸ ॥

Obstaja šest Shastras, šest učiteljev in šest doktrin.

ਗੁਰੁ ਗੁਰੁ ਏਕੇ ਵੇਸ ਅਨੇਕ ॥੧॥

Toda učitelj vseh učiteljev je sam Bog v neštetih oblikah.

ਬਾਬਾ ਜੈ ਘਰਿ ਕਰਤੇ ਕੀਰਤਿ ਹੋਇ ॥

O 'brat, ostanejo v tem kraju ali sveti kongregaciji, kjer se pojejo pohvale Stvarnika,

ਸੇ ਘਰੁ ਰਾਖੁ ਵਡਾਈ ਤੋਇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

in ostanejo v tej sveti kongregaciji; v njej počiva tvoja slava.

ਵਿਸੁਏ ਚਸਿਆ ਘੜੀਆ ਪਹਰਾ ਥਿਤੀ ਵਾਰੀ ਮਾਹੁ ਹੋਆ ॥

Obstaja veliko sekund, minut, ur, dni, tednov in mesecev,

ਸੂਰਜੁ ਏਕੇ ਰੁਤਿ ਅਨੇਕ ॥

in obstajajo različni letni časi v enem letu, vsi izvirajo iz istega Sonce.

ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੇ ਕੇਤੇ ਵੇਸ ॥੨॥੨॥

O' Nanak, podobno obstaja nešteto manifestacije Stvarnika, ampak On je samo eden.

ਰਾਗੁ ਧਨਾਸਰੀ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Dhanasari, prvi guru:

ਗਗਨ ਮੈ ਥਾਲੁ ਰਵਿ ਚੰਦੁ ਦੀਪਕ ਬਨੇ ਤਾਰਿਕਾ ਮੰਡਲ ਜਨਕ ਮੋਤੀ ॥

O 'Bog, celotna stvaritev izvaja Vaš Aarti (čšaččenje), nebo je kot krožnik, v katerem sta Sonce in Luna kot dve svetilki in grozdi zvezd so kot biseri.

ਧੂਪੁ ਮਲਆਨਲੋ ਪਵਣੁ ਚਵਰੇ ਕਰੇ ਸਗਲ ਬਨਰਾਇ ਫੂਲੰਤ ਜੋਤੀ ॥੧॥

Dišeči zrak z malajske gore je kot kadilo, piha veter je kot kozmični čavar (ventilator) in celotno rastlinje ponuja cvetje za Aarti.

ਕੈਸੀ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥ ਭਵ ਖੰਡਨਾ ਤੇਰੀ ਆਰਤੀ ॥

O' uničevalec strahu pred rojstvom in smrtjo, kakšen čudovit Aarti (čāśchenje) Tvojega se izvaja?

ਅਨਹਤਾ ਸਬਦ ਵਾਜੰਤ ਭੇਰੀ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Neprekinjen zvok srčnih utripov vseh živih bitij je kot zvok bobnov, ki se igrajo v Your Aartee.

ਸਹਸ ਤਵ ਨੈਨ ਨਨ ਨੈਨ ਹਰਿ ਤੇਹਿ ਕਉ ਸਹਸ ਮੂਰਤਿ ਨਨਾ ਏਕ ਤ੍ਰੇਹੀ ॥

O' Bog, Imate na tisoče oči (ker ste prežeta vse), vendar Nimate oči svoje; Imate na tisoče oblik, vendar ni posebne oblike Svoje.

ਸਹਸ ਪਦ ਬਿਮਲ ਨਨ ਏਕ ਪਦ ਗੰਧ ਬਿਨੁ ਸਹਸ ਤਵ ਗੰਧ ਇਵ ਚਲਤ ਮੇਹੀ ॥੨॥

Imate na tisoče brezmadežnih nog, vendar pa brezoblično, Nimate noge, in imate na tisoče nosov, vendar Nimate nos; te čudovite Predstave tvoje vhode me.

ਸਭ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਹੈ ਸੋਇ ॥

Svetloba, ki teče v vseh, je enaka vrhovna Božja luč.

ਤਿਸ ਦੈ ਚਾਨਣਿ ਸਭ ਮਹਿ ਚਾਨਣੁ ਹੋਇ ॥

Svetloba, ki razsvetljuje misli vseh, je ista Božanska svetloba.

ਗੁਰ ਸਾਖੀ ਜੋਤਿ ਪਰਗਟੁ ਹੋਇ ॥

Toda to božansko svetlobo, ki prežema vse, razkrivajo le Gurujevi nauki.

ਜੇ ਤਿਸੁ ਭਾਵੈ ਸੁ ਆਰਤੀ ਹੋਇ ॥੩॥

Zato je sprejemanje tistega, kar je vseč Bogu, Njegov resnični aarti (čāśchenje).

ਹਰਿ ਚਰਣ ਕਵਲ ਮਕਰੰਦ ਲੋਭਿਤ ਮਨੇ ਅਨਦਿਨੁ ਮੇਹਿ ਆਹੀ ਪਿਆਸਾ ॥

O 'Bog, moje srce hrepeni po tvojem brezmadežnem imenu; Vedno sem žejen nektarja tvojega imena kot čmrljev za lotosov cvet.

ਕ੍ਰਿਪਾ ਜਲੁ ਦੇਹਿ ਨਾਨਕ ਸਾਰੰਗ ਕਉ ਹੋਇ ਜਾ ਤੇ ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਵਾਸਾ ॥੪॥੩॥

O' Bog, podariti usmiljenje Saarang (ptica pevka) Nanak in blagoslovi z nektarjem svojega imena, tako da sem ostal absorbira v tvoje ime.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੁਰਬੀ ਮਹਲਾ ੪ ॥

Raag Gauree Poorbee, četrti guru:

ਕਾਮਿ ਕਰੋਧਿ ਨਗਰੁ ਬਹੁ ਭਰਿਆ ਮਿਲਿ ਸਾਧੂ ਖੰਡਲ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

To človeško telo je napolnjeno s poželenjem in jezo, te poroke lahko uničimo le s srečanjem in sledenjem resničnim Gurujevim naukom.

ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਤ ਲਿਖੇ ਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ਮਨਿ ਹਰਿ ਲਿਵ ਮੰਡਲ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੧॥

Tisti, ki se sreča z Gurujem glede na vnaprej določeno usodo, se njegov um prilagodi božji ljubezni.

ਕਰਿ ਸਾਧੂ ਅੰਜੁਲੀ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥

O 'brat, plačati poslušnost guruju s ponižnostjo, to je dejanje velike zasluge,

ਕਰਿ ਡੰਡਉਤ ਪੁਨੁ ਵਡਾ ਹੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

poklonite se pred njim; to je res krepostno dejanje.

ਸਾਕਤ ਹਰਿ ਰਸ ਸਾਦੁ ਨ ਜਾਣਿਆ ਤਿਨ ਅੰਤਰਿ ਹਉਮੈ ਕੰਡਾ ਹੇ ॥

Brezverni ciniki ne poznajo okusa vzvišenega bistva Božjega Imena, ker je egotizem globoko v njih vgrajen kot trn.

ਜਿਉ ਜਿਉ ਚਲਹਿ ਚੁਭੈ ਦੁਖੁ ਪਾਵਹਿ ਜਮਕਾਲੁ ਸਹਹਿ ਸਿਰਿ ਡੰਡਾ ਹੇ ॥੨॥

Ko vodijo svoje življenje, jih trn ega vedno bolj boli in na glavi nosijo mučenje duhovne smrti.

ਹਰਿ ਜਨ ਹਰਿ ਹਰਿ ਨਾਮਿ ਸਮਾਣੇ ਦੁਖੁ ਜਨਮ ਮਰਣ ਭਵ ਖੰਡਾ ਹੇ ॥

Toda božji bhakte ostajajo potopljeni v Njegovo Ime in njihova žalost celotnega življenja, od rojstva do smrti, je izkoreninjena.

ਅਬਿਨਾਸੀ ਪੁਰਖੁ ਪਾਇਆ ਪਰਮੇਸਰੁ ਬਹੁ ਸੋਭ ਖੰਡ ਬ੍ਰਹਮੰਡਾ ਹੇ ॥੩॥

Zavedajo se vsega prežema večnega vrhovnega Boga in njihova slava se širi v vseh regijah vesolja.

ਹਮ ਗਰੀਬ ਮਸਕੀਨ ਪ੍ਰਭ ਤੇਰੇ ਹਰਿ ਰਾਖੁ ਰਾਖੁ ਵਡ ਵਡਾ ਹੇ ॥

O 'Bog, smo nemočni in krotki, vendar še vedno Tvoja in Ti si največji od velikih, prosim zaščititi nas pred temi pregrešami.

ਜਨ ਨਾਨਕ ਨਾਮੁ ਅਧਾਰੁ ਟੇਕ ਹੈ ਹਰਿ ਨਾਮੇ ਹੀ ਸੁਖੁ ਮੰਡਾ ਹੇ ॥੪॥੪॥

O 'Nanak, tisti, katerega edina preživljanje in podpora v življenju je Naam, uživa duhovno blaženost skozi Naam.

ਰਾਗੁ ਗਉੜੀ ਪੂਰਬੀ ਮਹਲਾ ੫ ॥

Raag Gauree Poorbee, peti guru:

ਕਰਉ ਬੇਨੰਤੀ ਸੁਣਹੁ ਮੇਰੇ ਮੀਤਾ ਸੰਤ ਟਹਲ ਕੀ ਬੇਲਾ ॥

O 'moji prijatelji, poslušaj! Trdim vam, da je to človeško življenje edina priložnost, da sledite učenju Guruja.

ਈਹਾ ਖਾਟਿ ਚਲਹੁ ਹਰਿ ਲਾਹਾ ਆਗੈ ਬਸਨੁ ਸੁਹੇਲਾ ॥੧॥

Človeško življenje je priložnost, da si zaslužite bogastvo Božjega Imena, da boste v nadaljevanju mirni v svetu.

ਅਉਧ ਘਟੈ ਦਿਨਸੁ ਰੈਣਾਰੇ ॥

Vsak dan in noč se preostalo življenje zmanjšuje:

ਮਨ ਗੁਰ ਮਿਲਿ ਕਾਜ ਸਵਾਰੇ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

O' moj um, doseči cilj tega življenja, ki ga po učenju guruja.

ਇਹੁ ਸੰਸਾਰੁ ਬਿਕਾਰੁ ਸੰਸੇ ਮਹਿ ਤਰਿਓ ਬ੍ਰਹਮ ਗਿਆਨੀ ॥

Ta svet je zaskrbljen v poroke in cinizem, le božansko modra oseba je sposobna plavati po svetovnem oceanu poškodb.

ਜਿਸਹਿ ਜਗਾਇ ਪੀਆਵੈ ਇਹੁ ਰਸੁ ਅਕਥ ਕਥਾ ਤਿਨਿ ਜਾਨੀ ॥੨॥

Tisti, ki ga Bog prebudi iz spanca posvetnih zapletov in pomaga piti eliksir Naama, razume nepopisne božje vrline.

ਜਾ ਕਉ ਆਏ ਸੋਈ ਬਿਹਾਝਹੁ ਹਰਿ ਗੁਰ ਤੇ ਮਨਹਿ ਬਸੇਰਾ ॥

O 'moji prijatelji, zbrati samo tisto bogastvo, za katerega ste prišli na ta svet; to je samo preko guruja, da Bog kaže v svojih mislih.

ਨਿਜ ਘਰਿ ਮਹਲੁ ਪਾਵਹੁ ਸੁਖ ਸਹਜੇ ਬਹੁਰਿ ਨ ਹੋਇਗੋ ਫੇਰਾ ॥੩॥

Intuitivno se zavedajte Božje prisotnosti v svojem notranjem jazu, ne boste več poslani v cikle rojstva in smrti.

ਅੰਤਰਜਾਮੀ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤੇ ਸਰਧਾ ਮਨ ਕੀ ਪੂਰੇ ॥

O 'vse prežema, vsevedni ustvarjalec-bog, prosim izpolni hrepenenje mojega uma,

ਨਾਨਕ ਦਾਸੁ ਇਹੈ ਸੁਖੁ ਮਾਰੈ ਮੇ ਕਉ ਕਰਿ ਸੰਤਨ ਕੀ ਧੂਰੇ ॥੪॥੫॥

in da me najbolj ponižni služabnik vaših svetnikov; Vaš ponižni bhakta Nanak, prosi samo za to srečo.

ਅਰਦਾਸ

Molitev

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ ॥

Bog je Eden. Vsa zmaga je od Čudežnega Guruja (Boga).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Naj nam pomaga spoštovani meč (Bog v podobi Uničevalca hudobnežev)!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Oda spoštovanega meča, ki jo recitira deseti guru.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Najprej se spomnite meča (Bog v podobi Uničevalca hudobnežev); potem se spomnite Nanaka (poudarite njegov duhovni prispevek).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Nato se spomnite in meditirajte na Guruja Angada, Guruja Amarja Dasa in Guruja Ram Dasa; Naj nam pomagajo! (poudari njihov duhovni prispevek)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੈ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Spomnite se in meditirajte na guruja Arjana, guruja Hargobinda in spoštovanega guruja Har Raija. (poudari njihov duhovni prispevek)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Spomnite se in meditirajte na spoštovanega guruja Har Krishana, ob pogledu na katerega izginejo vse bolečine. (osredotočite se na njihov duhovni prispevek)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Spomnite se Guruja Tegh Bahadurja in takrat bo devet virov duhovnega bogastva prihitelo v vaš dom.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

o bog! prijazno nam pomagaj povsod tako, da nam pokažeš pot.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Spomnite se spoštovanega desetega guruja Gobind Singha (osredotočite se na njegov duhovni prispevek). o bog! prijazno nam pomagaj povsod tako, da nam pokažeš pot.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Razmišljajte in meditirajte o božanski luči Desetih kraljev, ki jo vsebuje spoštovani Guru Granth Sahib, ter usmerite svoje misli k božanskim naukom in uživajte ob pogledu na Guruja Granth Sahiba; Povsem Wahe Guru (Čudoviti Bog)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Pomislite na dejanja petih ljubljenih, štirih sinov (Guruja Gobinda Singha); štiridesetih mučencev; pogumnih Sikhov neomajne odločnosti; bhakt, prepojenih z barvo Naama; tistih, ki so bili potopljeni v Naam; tistih, ki so se spominjali Naama in delili svojo hrano v družbi; tistih, ki so ustanovili brezplačne kuhinje; tistih, ki so vihteli svoje meče (za ohranjanje resnice); tistih, ki so spregledali pomanjkljivosti drugih; Vsi prej omenjeni so bili čisti in resnično vdani; Povsem Wahe Guru (Čudoviti Bog)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Pomislite in se spomnite edinstvene službe, ki so jo opravili ti pogumni sikhski moški in ženske, ki so žrtvovali svoje glave, vendar se niso predali svoji sikhski veri; Ki so se razrezali na kose iz vsakega sklepa telesa; Ki so jim odstranili lasišče; Ki so bili zvezani in vrteni na kolesih ter razbiti na kose; Ki so jih rezale žage; Ki so jih žive odrli; Ki so se žrtvovali, da bi ohranili dostojanstvo Gurdvar; Ki niso zapustili svoje sikhske vere; Ki so ohranili svojo sikhsko vero in ohranili svoje dolge lase do zadnjega diha; Povsem Wahe Guru (Čudoviti Bog)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Obrni svoje misli na vse sedeže sikhovske religije in vse Gurdvare; izrecno Wahe Guru (Čudoviti Bog)!

ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।

Najprej celotna spoštovana Khalsa izreče to prošnjo, naj meditirajo na Tvoje Ime; in naj vsi užitki in udobje pridejo skozi takšno meditacijo.

ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫਤਹਿ, ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Kjer koli je prisoten spoštovani Khalsa, daj svojo zaščito in milost; Naj brezplačna kuhinja in meč nikoli ne zatajita; Ohranite čast svojih bhakt; Podeli zmago ljudstvu Sikhov; Naj nam spoštovani meč vedno pride na pomoč; Naj Khalsa vedno dobi časti; Povsem Wahe Guru (Čudoviti Bog)!

ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ, ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੋ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!

Vljudno podelite sikhom dar sikhizma, dar dolgih las, dar upoštevanja sikhskih zakonov, dar božanskega znanja, dar trdne vere, dar verovanja in največje darilo imena. o bog! Naj bodo zbori, graščina in prapori na veke; naj resnica kdaj zmaga; izrecno Wahe Guru (Čudoviti Bog)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Naj misli vseh Sikhov ostanejo ponižni in njihova modrost vzvišena; o bog! Ti si zaščitnik modrosti.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਟਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

O pravi oče, Wahe Guru! ti si čast krotkih, moč nemočnih, zavetje brez zavetja, ponižno molimo v tvoji navzočnosti.....(tukaj nadomeščaj priložnost ali molitev).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Vljudno opravičite naše napake in pomanjkljivosti pri recitiranju zgornje molitve. Prisrčno izpolnite cilje vseh.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤ ਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Vljudno prosim, da srečamo tiste prave bhakte, tako da se srečamo s katerimi se lahko spomnimo in meditiramo na tvoje ime. o bog! prek Pravega Guruja Nanaka naj bo Tvoje Ime povišano in naj vsi uspevajo po Tvoji volji.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Khalsa pripada Bogu; vsaka zmaga je božja zmaga.

Podajte se na potovanje duše: negujte svojega duha

Odkrijte prakse za dvig vašega duhovnega potovanja in iskanje globljega smisla v življenju.

Tri temeljna načela sikhizma za potovanje:

Naam Japna: spominjanje božanskega

Kirat Karni: delaj pošteno

Vand Chhakna: deliti z drugimi

Vodi nas k duhovni osvoboditvi (mukti) in pravični družbi. Ta načela, zapisana v Guru Granth Sahib, tvorijo temelj sikhovskega življenja.

4. Guru Ram Das Ji's Wisdom for Daily Practice: V Guru Granth Sahib (strani 305-306) ponuja globok vpogled v vsakodnevno duhovno potovanje Sikha:

1. naloga dneva: Pravi Gurujev učenec začne vsak dan z ljubečim spominjanjem Božanskega.

Očistite telo in um: Vstanite zgodaj, okopajte se in se potopite v spomin na Boga, čutite, kako se vaša duša kopa v božanskem nektarju.

Sprostitev skozi spominjanje: Sledenje Gurujevim naukom in predano spominjanje Božjega imena odpravlja trpljenje in notranji nemir, ki ga povzročajo posvetne navezanosti.

Pojte in premišlujte: Nenehno pojte božanske hvalnice in premišlujte o Božjem imenu skozi svoje vsakodnevne dejavnosti.

Postanite svetilnik miru: Gurujev sledilec, ki se z vsakim vdihom ljubeče spominja Božjega imena, postane spokojna in navdihujoča duša.

Prejmite božansko modrost: Guru podarja to globoko modrost tistim, ki so si zaslužili njegovo milost.

Navdihni druge: Guru Nanak se prikloni učencu, ki se ne le spomni Božjega imena, ampak navdihuje tudi druge, da storijo enako.

Redke in dragocene duše: Resnično predani posamezniki so redki, vendar njihov spomin na Božansko duhovno koristi neštetim drugim.

Izogibajte se negativnosti: Distancirajte se od tistih, ki ignorirajo Gurujeve nauke in ostajajo ujeti v krogu duhovne nevednosti. Pazite se tistih, ki v vaši prisotnosti sladko govorijo, za vašim hrbtom pa širijo negativnost.

Filozofija za potovanje

Filozofijo sikhizma zaznamuje logičnost, celovitost in njen "brez ovir" pristop do duhovnega in materialnega sveta. Njegovo teologijo zaznamuje preprostost. V sikhski etiki ni konflikta med dolžnostjo posameznika do sebe in dolžnostjo do družbe (sangat).

Sikhizem je najmlajša svetovna religija, ki jo je ustanovil Guru Nanak pred približno 500 leti. Poudarja vero v eno najvišje bitje in Stvarnika (Waheguru) vesolja. Ponuja preprosto ravno pot do večne blaženosti in širi sporočilo ljubezni in univerzalnega bratstva. Sikhizem je strogo monoteistična vera in priznava Boga kot edinega, ki ni podvržen omejitvam časa ali prostora. Sikhizem verjame, da obstaja samo en Bog, ki je Stvarnik, vzdrževalec, uničevalec in ne prevzema človeške oblike. Teorija o inkarnaciji nima mesta v sikhizmu. Bogom in boginjam ter drugim božanstvom ne pripisuje nobene vrednosti.

V sikhizmu gresta etika in vera skupaj. Človek mora privzgojiti moralne kvalitete in vaditi vrline v vsakdanjem življenju, da bi stopil proti duhovnemu razvoju. Lastnosti, kot so poštenost, sočutje, velikodušnost, potrpežljivost in ponižnost, je mogoče zgraditi le s trdom in vztrajnostjo. Življenja naših velikih gurudev so vir navdiha v tej smeri. Religija Sikhov uči, da je cilj človeškega življenja prekiniti krog rojstev in smrti ter se združiti z Bogom. To je mogoče doseči z upoštevanjem nauk Guruja, meditacijo na Sveto ime (Naam) in izvajanjem dejanj služenja in dobrodelnosti.

Naam Marg poudarja vsakodnevno predanost spominu na Boga. Človek mora nadzorovati pet občutkov, in sicer Kam (želja), Krodh (jeza), Loabh (pohlep), Moh (svetna navezanost) in Ahankar (ponos), da doseže odrešitev. zveza Rituali in rutinske prakse, kot so post in romanje, znamenja in strogost, so v sikhski veri zavrnjeni. Cilj človeškega življenja je zlitje z Bogom in to se doseže z upoštevanjem nauk Guruja Granth Sahiba. Sikhizem poudarja Bhagti Marg ali pot predanosti. Vendar priznava pomen Gian Marga (Pot znanja) in Karam Marga (Pot akcije). Največji poudarek daje potrebi po pridobitvi Božje milosti, da bi dosegli duhovni cilj.

Sikhizem je moderna, logična in praktična religija. Verjame, da normalno družinsko življenje (Grahast) ni ovira za odrešitev. Celibat ali odpoved

svetunista potrebna za dosego odrešenja. Možno je živeti odmaknjeno sredi posvetnih težav in skušnjav. Bhakta mora živeti v svetu in kljub temu ohraniti glavo nad običajno napetostjo in nemirom. Mora biti učen vojak in svetnik za Boga.

Sikhizem je kozmopolitska in "sekularna religija" in zato zavrača vse razlike na podlagi kaste, veroizpovedi, rase ali spola. Verjame, da so vsi ljudje enaki v očeh Boga. Guruji so poudarjali enakost žensk in zavračali prakso detomora žensk in Sati (sežiganje vdov). Aktivno so propagirali tudi ponovno poroko vdov in zavračali sistem purdah (ženske, ki nosijo tančice). Da bi ohranili svoj um osredotočen nanj, moramo meditirati na sveto ime (Naam) in opravljati dejanja služenja in dobrodelnosti. Šteje se, da je častno zaslužiti za preživetje s poštenim delom (Kirat Karna) in ne z beračenjem ali nepoštenimi sredstvi. Vand Chhakna, deliti z drugimi, je tudi družbena odgovornost. Od posameznika se pričakuje, da pomaga tistim v stiski prek Daswandha (10 % svojega zaslužka). Seva, družbeno koristno delo je tudi sestavni del sikhizma. Brezplačna skupnostna kuhinja (langar), ki jo najdemo v vsaki gurdvari in je odprta za ljudi vseh veroizpovedi, je eden od izrazov te skupnostne službe.

Sikhska vera zagovarja optimizem in upanje. Ne sprejema ideologije pesimizma. Guruji so verjeli, da ima to življenje namen in cilj. Ponuja priložnost za spoznanje sebe in Boga. Poleg tega je človek sam odgovoren za svoja dejanja. Ne more zahtevati imunitete pred rezultati svojih dejanj. Zato mora biti zelo pozoren pri tem, kar počne.

Sveto pismo Sikha, Guru Granth Sahib, je Večni Guru. To je edina vera, ki je Sveti knjigi podelila status verskega učitelja. V veri Sikhov ni mesta za živega človeškega Guruja (Dehdharija).

Vloga žensk

Načela sikhizma pravijo, da imajo ženske enake duše kot moški in imajo enako pravico do negovanja svoje duhovnosti. Lahko vodijo verske kongregacije, sodelujejo pri poti Akhand (neprekinjeno recitiranje Svetega pisma), izvajajo Kirtan (kongregacijsko petje hvalnic), delajo kot Granthis (duhovniki). Sodelujejo lahko pri vseh verskih, kulturnih, družbenih in posvetnih dejavnostih. Sikhizem je bila prva velika svetovna religija, ki je zagotavljala enakost moškim in ženskam. Guru Nanak je pridigal o enakosti spolov in guruji, ki so ga nasledili, so spodbujali ženske, naj polno sodelujejo pri vseh dejavnostih čaščenja in prakse sikhov.

Guru Granth Sahib pravi,

»Ženske in moški, vse je ustvaril Bog. Vse to je Božja igra. Pravi Nanak, vse tvoje ustvarjanje je dobro in sveto« -SGGS str.304

Sikhovska zgodovina je zabeležila vlogo žensk, ki jih prikazuje kot enake moškim v služenju, predanosti, žrtvovanju in pogumu. Veliko primerov ženskega moralnega dostojanstva, služenja in požrtvovalnosti je zapisanih v sikhski tradiciji.

Po sikhizmu sta moški in ženska dve plati istega kovanca. V sistemu medsebojnih odnosov in soodvisnosti, kjer se moški rodi iz ženske, ženska pa iz moškega semena. Po sikhizmu se moški ne more počutiti varnega in popolnega v svojem življenju brez ženske, uspeh moškega pa je povezan z ljubeznijo in podporo ženske, ki z njim deli svoje življenje, in obratno. Guru Nanak je rekel:

"[to] je ženska, ki vodi dirko" in da ne bi smeli "misliti, da je ženska prekleto in obsojena, [ko] se iz ženske rodijo voditelji in kralji." SGGS Stran 473.

Odrešitev: Pomembna točka, ki jo je treba izpostaviti, je, ali religija meni, da so ženske sposobne doseči odrešitev, uresničitev Boga tukaj ali najvišje duhovno kraljestvo. Guru Granth Sahib pravi,

"Gospod prežema vsa bitja, Gospod prežema vse oblike moških in žensk" (Guru Granth Sahib, str.605).

Iz zgornje izjave guruja Granth Sahiba je razvidno, da je Božja luč enako pri obeh spolih. Tako moški kot ženske lahko torej dosežejo enako odrešitev z upoštevanjem Gurujevih nauk. V mnogih religijah ženska velja za oviro za človekovo duhovnost, vendar ne v sikhizmu. Guru to zavrača. Alice Basarke v "Current Thoughts on Sikhism" navaja:

"prvi guru je žensko izenačil z moškim ... ženska moškemu ni bila ovira, ampak partnerica pri služenju Bogu in iskanju odrešitve".

Poroka: Guru Nanak je priporočal grhastho – življenje gospodarja. Namesto celibata in odrekanja sta bila mož in žena enakopravna partnerja in zvestoba je bila zapovedana obema. V svetih verzih je sreča v družini predstavljena kot cenjeni ideal, zakon pa je zagotovil tekočo metaforo za izražanje ljubezni do Božanskega. Bhai Gurdas, pesnik zgodnjega sikhizma in avtoritativni tolmač sikhške doktrine, visoko spoštuje ženske. Pravi:

"Ženska je najljubša v svojem starševskem domu, zelo ljubljena od očeta in matere. V domu svojih tastov je steber družine, jamstvo za njeno srečo ... Delež duhovne modrosti in razsvetljenje ter z obdarjenimi plemenitimi lastnostmi, ženska, druga polovica moškega, ga pospremi do vrat osvoboditve." (Varan, V.16)

Enak status: Da bi zagotovili enak status med moškimi in ženskami, Guruji niso delali razlik med spoloma v zadevah iniciacije, poučevanja ali sodelovanja pri dejavnostih sangat (sveto druženje) in pangat (skupno prehranjevanje). Po Sarup Das Bhalla, Mahima Prakash, Guru Amar Das ni bil naklonjen uporabi tančice pri ženskah. Ženskam je dodelil nadzor nad nekaterimi skupnostmi učencev in pridigal proti običaju sati. Sikhovska zgodovina beleži imena več žensk, kot so Mata Gujri Mai Bhago, Mata Sundari, Rani Sahib Kaur, Rani Sada Kaur in Maharani Jind Kaur, ki so igrale pomembne vloge v dogodkih svojega časa

Izobrazba: Izobrazba velja za zelo pomembno v sikhizmu. To je ključ do uspeha vsakogar. To je proces osebnega razvoja in je razlog, zakaj je 3. guru ustanovil številne šole. Guru Granth Sahib pravi,

»Vse božansko znanje in kontemplacija sta pridobljena prek Guruja« (Guru Granth Sahib, str. 831).

Izobraževanje za vse je bistvenega pomena in vsak mora delati, da bi bil najboljši, kar je lahko. Dvainpetdeset sikhovskih misijonarjev, ki jih je poslal tretji guru, je bilo žensk. Dr. Mohinder Kaur Gill v knjigi "Vloga in status sikhovskih žensk" piše: "Guru Amar Das je bil prepričan, da se noben nauk ne more ukoreniniti, dokler in če ga ne sprejmejo ženske".

Omejitve pri oblačilih: Sikhizem poleg tega, da zahteva, da ženske ne nosijo tančice, daje preprosto, a zelo pomembno izjavo glede kodeksa oblačenja. To velja za vse Sikhe, ne glede na spol. Guru Granth Sahib pravi,

"Izogibajte se nošenju tistih oblačil, v katerih je telo neudobno in je um poln zlih misli." SGGS, stran 16

Tako bodo Sikhi spoznali, kakšna oblačila polnijo um z zlimi mislimi in naj se jih izogibajo. Pričakuje se, da se bodo ženske Sikh branile s kirpanom (mečem) in drugimi, to je edinstveno za ženske, ker je bilo prvič v zgodovini, ko se je od žensk pričakovalo, da se bodo branile same in se od njih ne pričakuje, da bodo odvisne od moških za fizično zaščito.

Citati SGGS:: »Na zemlji in na nebu ne vidim nobene sekunde. Med vsemi ženskami in moškimi sije njegova luč. " Sggs stran 223. Iz ženske se rodi moški; znotraj ženske je moški spočet; z žensko je zaročen in poročen. Ženska postane njegova prijateljica; prek ženske prihajajo prihodnje generacije. Ko njegova ženska umre, išče drugo žensko; Na žensko je torej vezan. Iz nje se kralji rodijo, brez ženske ne bi bilo nikogar, SGGS

V zvezi z doto: "O moj Gospod, daj mi svoje ime kot moje poročno darilo in doto." Shri Guru Ram Das ji, stran 78, vrstica 18 SGGS

Glede prakse Purdah: "Ostani, ostani, o snaha - ne pokrivaj svojega obraza s tančico. Na koncu ti to ne bo prineslo niti pol školjke. Tista, ki si bila prej, je zakrivala njen obraz ; ne hodi po njenih stopinjah, da boš za nekaj dni rekel: "Tvoja tančica bo resnična, le če preskočiš, plešeš in poješ." hvalnice Bogu - Str. 484, SGGS

Ženske in dejansko vse duše so bile močno spodbujene, naj vodijo duhovno življenje: "Pridite, moje drage sestre in duhovne spremljevalke; objemite me tesno v svojem objemu. Združimo se in pripovedujemo zgodbe o našem Vsemogočnem možu Gospodu." - Guru Nanak , stran 17, SGGS.

"Prijatelj, vsa druga oblačila uničujejo srečo, obraba, ki je za okončine, je muka, in s slabim razmišljanjem napolni um" - SGGS stran 16

Bodite vizualni

Turban je in je vedno bil neločljivi del Sikha. Od približno leta 1500 našega štetja in od časa guruja Nanaka, ustanovitelja sikhizma, sikhi nosijo turban.

Turban ali "pagri", pogosto skrajšan v "pag" ali "dastar", sta različni besedi v različnih narečjih za isti člen. Vse te besede se nanašajo na oblačila, ki jih moški in ženske nosijo za pokrivanje glave. To je pokrivalo, sestavljeno iz dolgega šalu podobnega kosa blaga, ovita okoli glave ali včasih notranjega "klobuka" ali patke. Tradicionalno so v Indiji turban nosili le moški z visokim položajem v družbi; moški nizkega statusa ali nižjih kast niso smeli nositi turbana.

Čeprav je guru Gobind Singh zapovedal ohranjanje nestriženih las kot enega od petih K ali petih členov vere, je to že dolgo tesno povezano s sikhizmom od samega začetka sikhija leta 1469. Sikhizem je edina religija na svetu v ki je nošenje turbana obvezno za vse odrasle moške. Velika večina ljudi, ki nosijo turbane v zahodnih državah, je Sikhov. Sikhski pagdi se imenuje tudi dastaar. "Dastar" je perzijska beseda. Pomeni "Božja roka", kar pomeni Njegov blagoslov.

Sikhi so znani po številnih in značilnih turbanih. Tradicionalno turban predstavlja ugled in je bil dolgo predmet, ki je bil nekoč rezerviran samo za plemstvo. Med mogulsko prevlado v Indiji je bilo samo muslimanom dovoljeno nositi turban. Vsem nemuslimanom je bilo strogo prepovedano nositi enega.

Guru Gobind Singh je v nasprotju s to kršitvijo s strani Mughalov prosil vse svoje Sikhe, naj nosijo turban. To je bilo treba nositi v znak priznanja visokih moralnih standardov, ki jih je začrtal za svoje privrženke Khalse. Želel je, da je njegova Khalsa razločna in da je odločen "izstopati od preostalega sveta". Želel je, da sledijo edinstveni poti, ki so jo začrtali sikhski guruji. Tako je Sikh s turbanom vedno izstopal iz množice, kot je nameraval Guru; saj je želel, da bi bili njegovi 'svetniki' ne le zlahka prepoznavni, ampak tudi zlahka najdeni.

Ko Sikh moški ali ženska nadene turban, turban ni več le trak iz blaga; kajti s sikhovo glavo postane eno in isto. Turban, kot tudi štirje drugi verski členi, ki jih nosijo Sikhi, ima izjemen duhovni in posvetni pomen. Medtem ko je simbolika, povezana z nošenjem turbana, številna - suverenost, predanost,

samospoštovanje, pogum in pobožnost, ampak!, je glavni razlog, da Sikhi nosijo turban, pokazati - svojo ljubezen, poslušnost in spoštovanje do ustanovitelja Khalsa Guru Gobind Singh.

Zgornje poudarjene besede je treba zamenjati z nečim drugim. Lahko so "razlogi za"

"Turban je darilo našega Guruja za nas. Tako se kronamo kot Singhi in Kaurji, ki sedijo na prestolu predanosti lastni višji zavesti. Tako za moške kot za ženske ta projektivna identiteta izraža kraljevskost, milost in edinstvenost .To je znak za druge, da živimo po vzoru neskončnosti in da smo predani vsem, ne predstavljajo ničesar drugega kot popolno predanost oseba, ki izstopa od šestih milijard ljudi. To je izjemno dejanje."

Ponižnost je ključno bistvo na vašem potovanju

Ponižnost je pomemben vidik sikhizma. V skladu s tem se morajo Sikhi ponižno prikloniti pred Bogom. Ponižnost ali Nimrata sta v pandžabščini tesno povezani besedi. Nimrata je vrlina, ki jo Gurbani močno spodbuja. Prevod te pandžabske besede je "Ponižnost", "Dobrohotnost" ali "Ponižnost". Nekdo, čigar misli ne motijo misli, da je on ali ona boljši ali pomembnejši od nekoga.

Problemsko področje - zgornji stavek ni pravilen

To je pomembna lastnost, ki jo morajo negovati vsi ljudje, in tista, ki je bistveni del sikhove miselnosti in ta lastnost mora sikha spremljati ves čas. Druge štiri lastnosti v arzenalu Sikhov so:

Resnica (Sat), Zadovoljstvo (Santokh), Sočutje (Daya) in Ljubezen (Pyaar).

Teh pet lastnosti je bistvenih za Sikha in njihova dolžnost je, da meditirajo in recitirajo Gurbani, da vcepijo te vrline in jih naredijo del svoje osebnosti.

Kaj nam pravi Gurbani:

"Sadež ponižnosti je intuitivni mir in užitek. S ponižnostjo nadaljujejo meditacijo o Bogu, zakladu odličnosti. Bitje, ki se zaveda Boga, je prepojeno s

ponižnostjo. Človek, čigar srce je usmiljeno blagoslovljeno s stalno ponižnostjo. Sikhizem obravnava ponižnost kot prosjačenje skledo pred bogom,«

Guru Nanak, prvi guru sikhizma:

"Poslušanje in verovanje z ljubeznijo in ponižnostjo v vašem umu se očistite z imenom, v svetem svetišču globoko v sebi." - 4. stran SGGS.

"Naj bo zadovoljstvo tvoji uhani, ponižnost tvoja beraška skleda in meditacija pepel, ki ga naneseš na svoje telo."-SGGS stran 6.

"V kraljestvu ponižnosti je Beseda Lepota. Tam se oblikujejo oblike neprimerljive lepote." SGGS stran 8.

"Skromnost, ponižnost in intuitivno razumevanje sta moja tašča in tast" -Stran 152 SGGS.

Potovanje proti duhovnosti

Guru Granth Sahib je večno živeči guru, poetična kompozicija sikhskih gurujev, hindujskih in muslimanskih svetnikov. Zbirka je božji dar po njih vsemu človeštvu. Vizija v Guru Granth Sahibu je družba, ki temelji na božanski pravičnosti brez kakršnega koli zatiranja. Čeprav Granth priznava in spoštuje svete spise hinduizma in islama, ne pomeni moralne sprave z nobeno od teh religij. V Guru Granth Sahib so ženske zelo spoštovane z enakimi vlogami kot moški. Ženske imajo enake duše kot moški in imajo tako enako pravico do negovanja svoje duhovnosti z enakimi možnostmi za doseganje osvoboditve. Ženske lahko sodelujejo v vseh verskih, kulturnih, družbenih in posvetnih dejavnostih, vključno z vodenjem verskih kongregacij.

Sikhizem zagovarja enakost, socialno pravičnost, služenje človeštvu in strpnost do drugih religij. Bistveno sporočilo sikhizma je duhovna predanost in spoštovanje Boga ves čas, medtem ko v vsakdanjem življenju izvajamo ideale sočutja, poštenosti, ponižnosti in velikodušnosti. Tri temeljna načela sikhovske vere so meditacija in spominjanje Boga, delo za pošteno življenje in deljenje z drugimi.

Čestitke za trud, da greste na to duhovno potovanje za dušo. Prevod nikoli ne more biti blizu izvirniku, še posebej, če je popoln Guru Granth Sahib v poeziji in uporaba metafor naredi nalogo izjemno težko. V božanskem sporočilu se pogosto uporabljajo hindujske in muslimanske mitološke zgodbe Pralahad, Harnakash, Laxmi, Brahma itd. Prosimo, da jih ne berete dobesedno, temveč razumete njihovo osnovno sporočilo. Poudarek je na dejstvu, da je Bog eden in da je združitev z njim cilj človeškega življenja.

To delo je več let opravljalo več prostovoljcev, da bi vam posredovali božansko sporočilo v vašem jeziku. Če imate kakršna koli vprašanja, nam pišite na walnut@gmail.com in radi bi se vam pridružili na tem potovanju.